



**In Memoriam – Mrs Ma-Wong Kit-Kwan**

黃潔君老師

**(1913 – October 31, 2009)**

**Taught at Wah Yan College, Kowloon, 1945-1978**

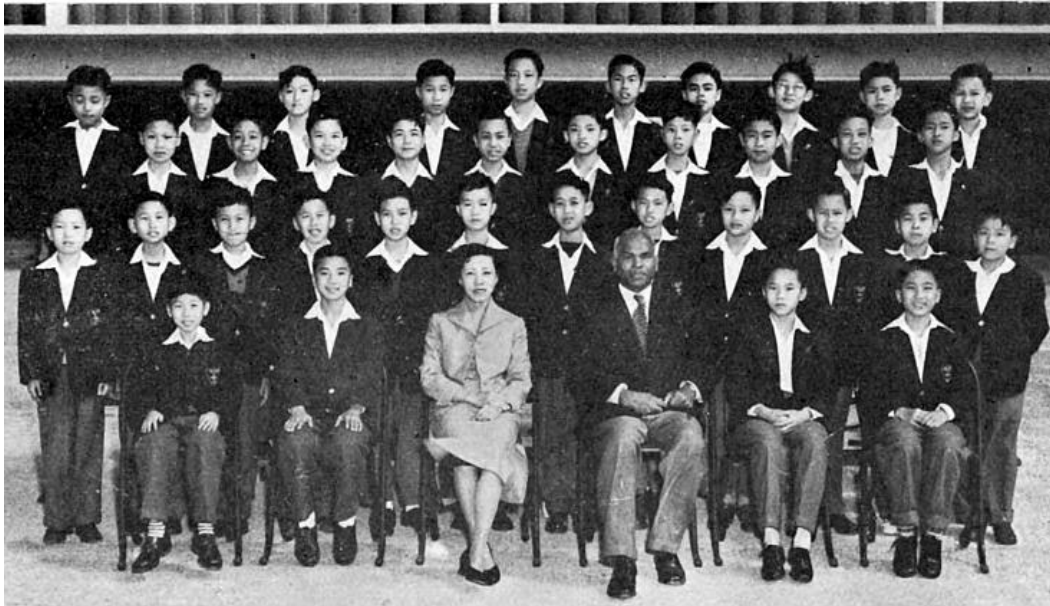


**Requiem Mass for Mrs Ma, November 27, 2009**

**A. Class Photographs, 1953 – 1978 (a small selection over the decades)**

**PRIMARY 6B**

Form-Mistress: Miss Wong Kit Kwan.



**P6B, 1952-1953**



**P6D, 1955-1956**





	7		9		12		31		28		41		21		38		13		14	
	11		36		33		19		37		16		17		24		29		26	
1		32		40		15		22		6		25		20		27		3		39
	18		23		5			35		Mrs. C. Ma				30		10		4		34

FORM 1D (1969 / 70)

**F1D, 1969-1970**



	31	41	12	22	9	25	16	28	26	3	4	
	17	5	35	34	15	37	38	36	11	2	8	
13	19	24	7	29	14	18	6	1	42	39		30
23	33	32	10		Mrs. C. Ma		20	21	27		40	

FORM 1A (1977-78)

**F1A, 1977-1978 (Ms Wong's last year at WYK)**

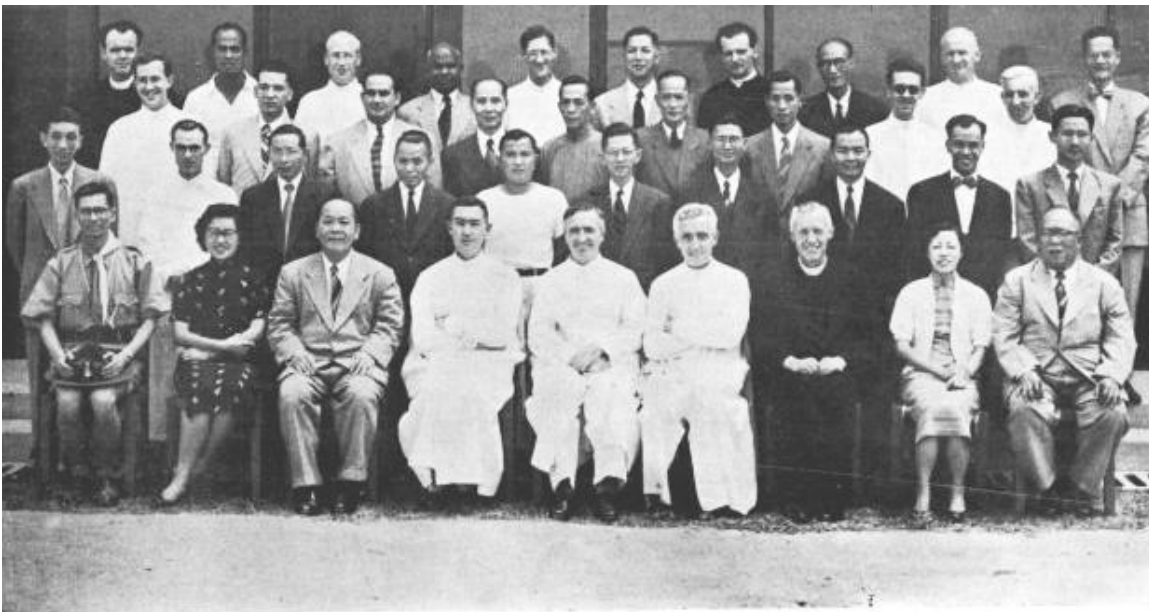


**B. Staff Photographs, 1953 – 1978 (a selection over the decades)**



WYK's 1st Staff photo during 1948~1949 school year at Nelson Street  
The young Miss Cecilia Wong sitting 2nd right between Mr. Pun Yau-Pang and Mr. Aras

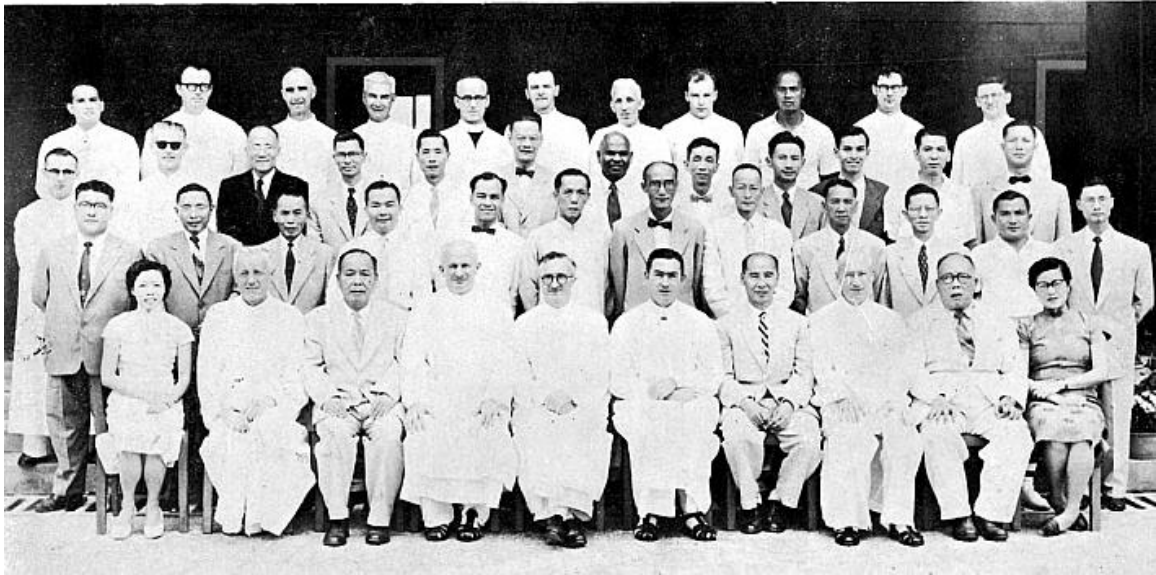
**1948-1949, bottom row – 2nd right**



THE STAFF 52-53

**1952-1953, bottom row – 2nd right**

**THE STAFF** (1954-1955)



**1954-1955, bottom row – 1<sup>st</sup> left**



**THE STAFF, 1957-1958**

**1957-1958, bottom row – 1<sup>st</sup> left**



*After a staff dinner . . . hence the happy smiles!*

**1959-1960 Staff Dinner, 2<sup>nd</sup> row from bottom – 1<sup>st</sup> left**



**THE SCHOOL STAFF, 1960-1961**

**1960-1961, bottom row – 1st right**





黎炳章先生 劉繼業先生 陳柏容先生 謝中天先生  
馬玉麟先生 劉敬之先生 陳綸緒先生 黃潔君先生

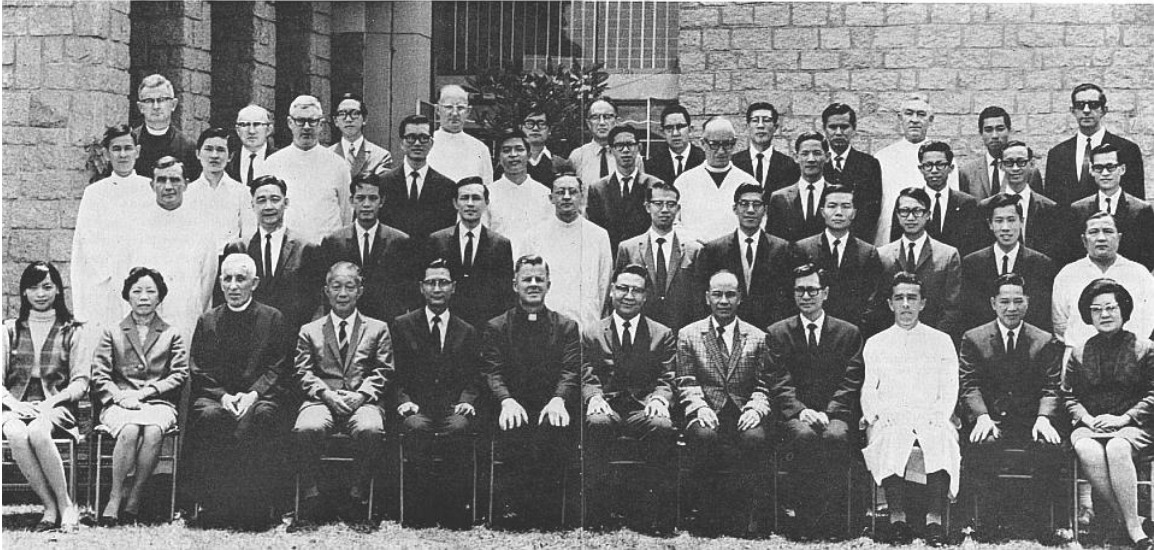
**1961-1962, 中文老師, bottom row – 1st right**



OUR STAFF (1964-1965)

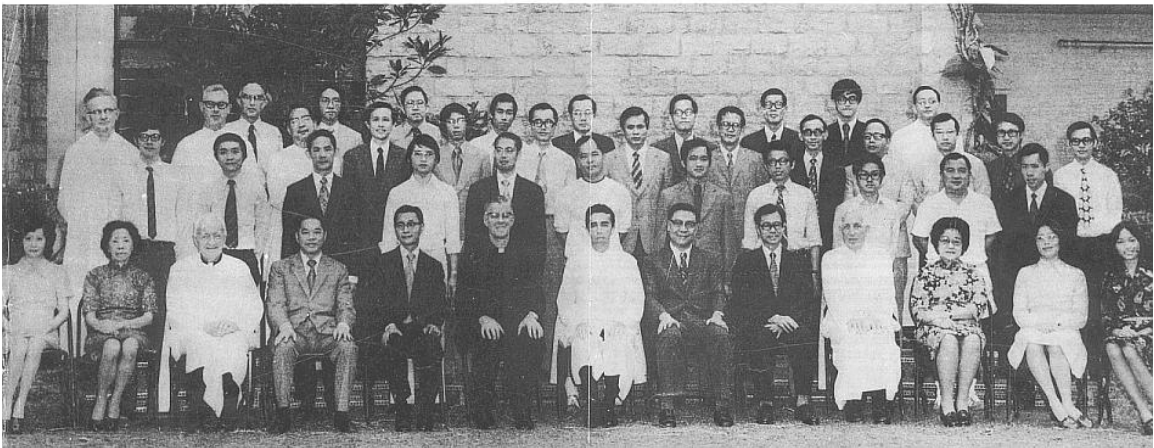
**1964-1965, bottom row – 2nd right**

## COLLEGE STAFF (1969-1970)



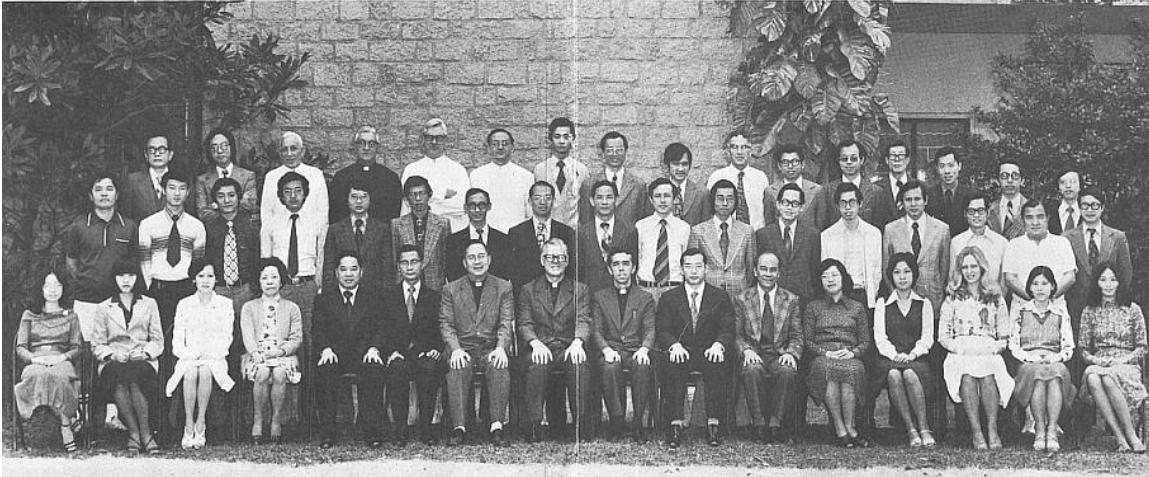
1969-1970, bottom row – 2<sup>nd</sup> left

## OUR STAFF (1974-1975)



1974-1975, bottom row – 2<sup>nd</sup> left

## **COLLEGE STAFF** (1977-1978)



**1977-1978 (last year at WYK), bottom row – 4<sup>th</sup> left**

### **C. Other Photographs**

**1950 St John's Ambulance Group Photo**

View: 1/100  
Size: 640x272  
Full size: 148



**1950, St John's Ambulance Group Photo -- bottom row - 3<sup>rd</sup> right**

Miss Wong is admitted  
to the Grade of  
Serving Sister  
St. John Ambulance



**1954, admitted to the Grade of Serving Sister of St John Ambulance**



**1958, married to Mr Ma Yuk-Lun**





**1990, visiting Toronto**



Miss Wong (Mrs. Ma)'s visit - Toronto - 1994

**1994, visiting Toronto**



**2000, with Andrew Tseung (61), Chiu Hay Kau (61) and Mrs Chiu**



**2005, with Mrs Ko, Ms Margaret Yeung, Chiu Hay Kau and his grandson; caption by Chiu**



楊姐與我(及孫兒)午飯後  
在馬太家中(送馬太返家之後)  
敘舊。背景的本棉園畫是  
馬太已故父親黃文徵所畫。

**2005, at home with Ms Margaret Yeung**



## 首位女教師： 馬黃潔君女士

——九四五年十月，正值香港重光後不久，華仁這大家庭出現了首位女教師。她就是馬黃潔君女士了。

馬太自幼在香港接受教育，後來在機緣巧合下投考當時的香港官立漢文師範學校（即羅富國教育學院的前身）而且獲得取錄，為馬太漫長的教學生涯立下重要的里程碑。其後太平洋戰事爆發，香港被日軍佔領。馬太在日佔期間曾當過防疫團的成員，替日本人注射防疫針，之後馬太為



馬太曾為我小童軍領隊

了可以繼續當教師，所以進入了位於半島酒店的教員講習所接受日文及其他訓練。馬太笑言現在已記不起當年所學過的日文了。受訓完畢後在九龍塘的一間學校任教，而該學校的校長就是前華仁書院校長林海瀾先生。

香港重光後，馬太被派到九龍華仁工作。馬太鏗而不捨地在華仁從事教育工作，直到一九七八年馬太榮休，為長達三十多年的教學生涯寫上句號。

問及當年在華仁的日子，馬太說當時初入華仁時是教小學六年級的中文，當華仁取消了小學部後才轉教中一的中文科。馬太又說當年的老師都會在暑假準備好一整學年的課，所以馬太在學期中可以有多些時間上夜校進修。

談到馬太的教學方法時，馬太說她會用獎勵的方法去鼓勵學生學習。

「我從不開學生的，只會與他們在休息個別傾談，了解學生各方面的情況。我亦很少罰學生的，最多只有罰他們抄書的。」

「當學生的表現好，我會送一些小小說給他們的。」馬太又表示當年授課時會要求學生寫字籍此來練習書法。另外，唸默文言文亦是馬太常用的方法之一。

除了教學工作，馬太亦熱心於社會服務。早在戰前，馬太已是聖約翰救傷隊的

隊員，之後更被獲邀擔任救傷隊的九龍區總監。當年華仁的小童隊（Cub）亦是馬太創辦的。在一九五四年，馬太更帶領華仁的救傷隊員到石硤尾木屋村火災災場協助救災。

馬太於一九七八年放下教鞭後，不但沒有停下來，而且更一直保持著熱心助人的精神到老人中心做義工與及到盲人福利會為盲人閱讀書籍，方便一些盲人製作盲人書籍。

閒時，馬太亦會定期與同學及已退休的華仁教師敘會和保持聯絡。馬太有時更會到海外去探望已移民的華仁老師，而一些蒙主龍召的舊同事，馬太亦會到他們的墳前拜祭一番。由此可知馬太是很念舊的。

現時馬太除了不時與已退休的華仁老師保持聯絡，馬太亦會與江之鈞老師及趙起蛟老師等現時在華仁教書的老師見面，談談近況及回想當年。每逢華仁的校長日和教員日，馬太都會盡量參與。身為天主教徒的馬太，每星期都回到聖依納爵堂望彌撒。所以華仁和馬太仍然保持著不可分割的關係。

在言語之間，知道馬太在華仁經歷了六任校長，在華仁服務了漫長的三十三年，在此筆者謹向馬太致衷心的敬意。

陳庸非



## **E. Condolences, Memories and Eulogies**

Miss Wong, or Wong Madam as we called her, was the first WYK teacher who entered our classroom (P6D) on the first day of my first WYK year (early September 1955). She introduced herself as Miss Wong to our class and said she was our class mistress.

Miss Wong taught us Chinese. I remember I started reading some of the famous Chinese classics such as 三國誌, 水滸傳, 西遊記, 家春秋 under her encouragement. (Of course we also avidly and surreptitiously read 武俠小說 by 梁羽生 and 金庸 during classes.) She was a very gentle lady but was serious in her teaching. I learned a lot about my Chinese writing when she corrected my essays. I don't remember her scolding her students angrily. The only incident was that she jokingly commented on Yiu-Man's handwriting. She couldn't recognize Yiu-Man's signature, and said that the Chinese characters "耀民" looked more like "難民". Hence Yiu-Man's popular nickname, "難民", even up to now.

Miss Wong was a very warm person and was well liked by her students. I still remember the two outings we had in P6D - a trip to 馮平山 Library and a picnic to 淺水灣. The picnic was also the first in my early life and was very enjoyable.

One day after school, my mom mentioned to me that Miss Wong was with my father at his medical office, and told me to go and say hello to her. So I went to my father's office and said hello shyly to Miss Wong. It happened that Miss Wong and my father were colleagues at St John's Ambulance. That was one other reason why I had been very close to Miss Wong.

In 1958, Miss Wong and Mr Ma Yuk-Lun 馬玉麟 were married. Their wedding photo was on The Shield '58. From then on, Ms Wong officially became Mrs Ma-Wong Kit-Kwan. They lived happily for many years until Mr Ma passed away.

During the last two decades or so, I was in fairly close contact with Mrs Ma through correspondences and phone calls. She was very nice to me and always replied to my Christmas greetings. She visited Toronto two times - in 1990 and in 1994. On both occasions, we had gatherings with her.

Those were happy times when Mrs Ma was still very active.

Mrs Ma had some close friends and former colleagues, notably, Mr & Mrs Choy Shing-Pang, Mr Anthony Ho, Mr Wilson Hsueh, Mr Lee Hoi-Chow, Mrs Ko, Mr Francis Kong and some others.

Every Saturday, for many years, Mrs Ma would have lunch with Mr. Lee, Mrs Ko and perhaps Mr Wong Chin-Wah (not sure though). Afterwards, they would play mah jong.

Sometimes Mr Kong would join them for lunch and/or mah jong. These were happy occasions for our former teachers.

Mrs Ma also devoted a lot of her time in voluntary work. At other times, she would study Chinese painting and/or Chinese calligraphy with Hai-Kaw 起蛟- a role reversal - the teacher became the student and vice versa.

For many years, during Christmas, New Year and Chinese New Year times, I would phone her and asked after her, and she would warmly ask after my mom. We (61 Grads) also sent her Christmas greetings, and she always replied while she could.

I remember one year, while I was phoning Hai-Kaw 起蛟, he told me Mrs Ma had a fall and was hospitalized. I was quite worried then. Luckily, Fr Zee eventually emailed me saying that he visited Mrs Ma and she was OK.

Towards the last few years, Mrs Ma became hard of hearing and was not able to remember things too well. There was one year when I phoned her, I had to repeat my name a few times before she said: "Ah! I remember you now. You're Wong Hin-Shing. I taught you in P6. I also taught your brother Hin-Nang."

Luckily, Mrs Ma's niece, who was very close to her, had hired a maid to take care of Mrs Ma in the last few years. I phoned Mrs Ma last Christmas. Her maid answered the phone. I was told that Mrs Ma could not hear at all. I told the maid that I was Mrs Ma's former student in Toronto, Canada, and would like to talk to Mrs Ma. I heard the maid telling Mrs Ma very loudly that a former student wanted to talk to her. No luck. Finally, I asked the maid please to tell Mrs Ma I phoned if there was a chance she could hear later on.

That's the final time I tried to communicate with Mrs Ma.

Good bye, my beloved teacher. May you rest in peace!

Your former student, with very fond memories,

Wong Hin-Shing (09-11-02)

\*\*\*\*\*

I just received a call from Chiu Hai Kow that Madame Wong Kit Kwan (Mrs Ma), our former teacher at WYK, passed away on Oct 31. Details for funeral service are yet to be announced.

I will forward them to you as soon as I have further news.

Wu Homun (09-11-02)

\*\*\*\*\*

Thank you very much for passing on the news to us. Though the news should occasion no great surprise, she is a memorable part of my past, and my life is diminished with her passing.

She was a very effective class mistress and Chinese teacher. May she rest in peace!

Yu Fong-ying (09-11-02)

\*\*\*\*\*

Thanks for passing on the sad news about "Miss Wong", as I'll always remember her. She not only taught me Chinese and guided me as form-master, but most importantly she helped form my ideas of morality and uprightness, that have influenced me ever since. What I owe her is more than I could possibly describe, and I will always think of her, and think of her reverently and gratefully.

Bobby Chen (09-11-02)

\*\*\*\*\*

Ma Tai never taught me at Wah Yan, but I have a vivid memory of her.

May she rest in peace. I will say a prayer for her.

Harry Aitken (09-11-02)

\*\*\*\*\*

Madam (Meensee) Wong was also my Class Mistress when I entered Primary 6D in Sept 1954. She will always have a special place in my heart and memories.

We should not think about the sadness of her departure. We should celebrate her very successful life which she devoted to educating so many of us, moulding our minds, showing us the way, and played a very important role in making who we are. I am forever grateful to Madam Wong.

Clement Ching (09-11-02)

\*\*\*\*\*

Well said, Clement.

Chan Doming (09-11-02)

\*\*\*\*\*

Thanks for the emails about Madame Wong. It is indeed sad news.

Gilbert Chinn (09-11-03)

\*\*\*\*\*

Mrs. Ma taught me the Chinese subjects as well as Social Science in Primary 6 (1955-56). I asked her to borrow her own Social Science exercise book with the answers. To my surprise, she agreed. She was a very good teacher and we missed her.

Bernard Wong (09-11-04)

\*\*\*\*\*

It was with sorrow and a surprise when I received your two emails.

Sorrow, when I learned that Miss Wong passed away. Your second email reminded me the face of Miss Wong and my life during P6 year. A few years back when I visited WYK. I went around to the corner room where Miss Wong and Mrs. Ko used to share their office. It was my way of being thankful for the two ladies who started my WYK days as I didn't know where they were.

Steve Kong (09-11-04)

\*\*\*\*\*

Let's have a happy memory of Wong Madame for death is a natural part of living - the end of a journey and we all shall reach there someday!

One matter I remember well about Wong Madame was the St. John lottery. I think we all bought some tickets but Wong Madame won the Grand Price - a car (Austin or something like that, I remember.) I was so envious of her! She then commuted to school using the car. She never offered me a ride but I suspect Mr. Ma must have enjoyed many happy rides with her!

Kung Yum-Sing (09-11-06)

\*\*\*\*\*

The passing of Miss Wong is indeed not a good news. I agree we should celebrate her life!

I met her years ago before I enrolled w/ her as class-mistress in P6. I knew of her as a Chinese-tutor for my elder brother at my family's apt above Albert Lam's in the late 1940's (right next to Wong HingSing's apt; my brother Eric Chen Ning was a graduate class-1956 among Lee Chu-Ming and others)

I respected her much as a very dedicated teacher, a boys-scout master,



a devoted wife and her tremendous contributions to voluntary works for the Salvation-army over 50 years.

York Chen (09-11-07)

\*\*\*\*\*

Mrs Ma taught at Wah Yan College Kowloon from 1945~78. As she was the only Chinese teacher at the entrance level, P6 and F1, she had taught all earlier graduates at their very early formative years at school.

A 1961 Form 5 graduate remembers her as:

最憶 Meen See 黃

循循解文義

黃潔君女士, P. 6D 班主任, 後嫁與馬玉麟先生

常見交費遲

婉轉問家貧

通常每月第一日交學費, 我常遲交。馬玉麟先生教國文。

Mr. Anthony Ho (09-11-13)

(Note, by Yu Fong-ying (61) – The reference to Ms Wong's tact came about because I often did not hand in my school fees in time due to complications in my family. Ms Wong sensed my embarrassment and suggested to me that I could apply for a school subsidy meant for students in difficult circumstances. My family wasn't exactly poor and an application would involve the family, so I did not follow her suggestion. But her tact and helpfulness was a lesson I learned and tried to apply when I myself became a teacher.)

\*\*\*\*\*

Just returned from attending the requiem mass for Mrs Ma. See photos attached. It took place at the funeral hall inside the Hong Kong Funeral Home at North Point. The walls of the hall were lined with fragrant floral wreaths and baskets. The mass was said by Rev Fr Chow. Although the mass was not held inside a church, it was well attended by her family members, friends, her former colleagues and students. Among her former Wah Yan colleagues were Mr Norman So, Mr So Wai Hong, Mr Yu Boon Leung and myself. Dr John Tan was also present. I believe many who attended the ceremony were her students. Many of them I did not recognize. Among those I recognized were four 1961 grads: Chiu Hay Kau, Wu Homun, Harry Aitken, Mak Wai Kay, and two 1975 grads: Keung Yiu Ming, Lau Wai Hung. From the speech given by her grandson, I learnt that Mrs Ma was 96 years of age and that she left this world in her sleep without suffering from disease or pain. When I attended the Wah Yan One Family 80th and 85th Anniversaries Gala Dinner in 2004, I was sitting at the same table with Mrs Ko and Mrs Ma and that was the last time I had a conversation with them. When I attend the Gratitude

Dinner to celebrate Wah Yan's 85th and 90th Anniversaries on 13 Dec this year, I shall miss both of them.

Mr. Laurence Tam Chi-Shing (09-11-27)

\*\*\*\*\*

END

Document compiled by Wong Hin-Shing with the assistance of Yu Fong-ying, January 16, 2012. The selection of photos was guided by space, availability and the desire to be representative over the decades. It is inevitably somewhat arbitrary.